



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 LaurierSt./ 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT.

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Maintenance & Professional Consulting Services

Division (FK)

11 Laurier St./ 11, rue Laurier

3C2, Place du Portage, Phase III

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet GROUNDS MAINTENANCE	
Solicitation No. - N° de l'invitation EJ196-183027/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client 20183027	Date 2018-10-01
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$FK-292-75295	
File No. - N° de dossier fk292.EJ196-183027	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-10-05	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B.	
Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Mirza, Bushra	Buyer Id - Id de l'acheteur fk292
Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-3186 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-5227
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: SEE HEREIN	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Entretien des terrains pour toute l'année (services de déneigement et d'entretien paysager)

La modification n° 2 vise à apporter les corrections suivantes à la demande de soumissions en ANGLAIS seulement et inclut les cartes révisées des emplacements et les procès-verbaux de la visite obligatoire des lieux.

- 1) REMPLACER l'annexe D1 (E) du plan de déneigement de Gloucester par l'annexe D5 (E) et REMPLACER l'annexe D (E) du plan de déneigement de l'Esplanade Laurier par l'annexe D2 (E), comme il est indiqué dans le document ci-joint.
- 2) RÉVISION Annexe I – Liste complète des noms de toutes les personnes qui siègent au conseil d'administration des soumissionnaires à l'annexe J, comme il est indiqué dans le document ci-joint
- 3) AJOUTER les procès-verbaux de la visite des lieux.
- 4) Réponses aux questions posées par un entrepreneur sur la demande de soumissions pour l'entretien des terrains.

1) Plan de déneigement de Gloucester et déneigement de L'Esplanade Laurier

SUPPRIMER : Annexe D1 (E) au complet
INSÉRER : Annexe D5 (E) ci-jointe

2) Liste complète des noms de toutes les personnes qui siègent au conseil d'administration de soumissionnaires

SUPPRIMER : Annexe I au complet
INSÉRER : Annexe J ci-jointe

3) INSÉRER :

Procès-verbal de la visite obligatoire des lieux où sont situés les terrains pour le dossier EJ196-183027/A

Procès-verbal de la visite obligatoire des lieux où sont situés les terrains pour le dossier EJ196-183027/A
L'autorité contractante distribue la fiche des présences et avise les soumissionnaires qu'ils doivent apposer leur initiale sur la fiche, à la fin de chaque visite des lieux. Elle passe ensuite en revue la demande de soumissions et souligne les exigences obligatoires. Elle indique qu'il faut remplir les tableaux dans la demande de TPSGC comme telle, et non reproduire les tableaux, et écrire de façon claire et lisible. Le responsable technique (RT) dispose de toutes les cartes des emplacements et il y fait référence lors de chacune des visites des emplacements.

Visite des lieux n° 1 – boulevard de la Carrière

- 9 h 14 le RT commence la visite au 12^e étage du 455, boulevard de la Carrière jusqu'au toit vert.
- Les soumissionnaires ont pu circuler dans les lieux et prendre des photos du toit et des plantes.
- Ils ont observé les autres toits verts depuis le 12^e étage (stationnement étagé et plus petit toit vert).
- Le RT fait remarquer que l'accès à l'eau ne se trouve que sur le toit vert au 12^e étage. Le RT rappelle aux soumissionnaires qu'une analyse du sol doit être effectuée pour le support du toit vert.

Entretien des terrains pour toute l'année (services de déneigement et d'entretien paysager)

- 9 h 47 promenade autour du 455, boulevard de la Carrière
 - o Le RT rappelle aux soumissionnaires qu'il n'y a aucune possibilité de stockage de la neige, car l'espace est restreint, exception faite du stationnement étagé, au 7^e étage.
 - o Il est possible de souffler la neige du passage piétonnier sur l'herbe, entre les deux bâtiments (455 et 555) près du stationnement étagé.
 - o On rappelle aux soumissionnaires qu'il faudra nettoyer l'intérieur du périmètre de la zone située en face de l'étang, et le RT mentionne qu'il n'y aura pas d'eau dans l'étang. À noter que ce renseignement ne se trouvait pas dans le marché précédent.
 - o On rappelle aux soumissionnaires que la membrane du garage de stationnement est glissante lorsqu'elle est mouillée en raison de la structure elle-même et que des visites supplémentaires seront probablement nécessaires pour ajouter du sable et du sel de déglçage.

Visite de l'emplacement 2 – Salle d'exercices Cartier

- On demande aux soumissionnaires de se rendre à la salle d'exercice Cartier entre 10 h 20 et 10 h 25, la visite des lieux reprend à 10 h 25.
- Le RT fait remarquer que le sel dispersé en hiver érode le béton au fond de l'immeuble et qu'il serait préférable d'en limiter l'usage.
Le RT mentionne qu'une clôture en laiton sera installée et indique aux soumissionnaires la zone pour laquelle ils devront fournir une clôture; le RT avise les soumissionnaires que le déneigement pourrait être nécessaire derrière la clôture au moyen de commandes subséquentes. Le RT indique la zone de stockage de la neige et la zone de tonte de gazon.

Emplacement 3 – 149, rue Somerset

- On demande aux soumissionnaires de se rendre au 149, rue Somerset avant 10 h 45. La visite des lieux a reprend tôt, à 10 h 41.
- Le RT mentionne aux soumissionnaires que la pelouse adjacente au trottoir n'avait pas « poussée » en raison de l'été chaud et sec et qu'elle sera remplacée par l'entrepreneur actuel en septembre 2018.
- Le RT mentionne aux soumissionnaires qu'ils devront fournir et installer les végétaux annuels devant l'immeuble et dans la cour. Les soumissionnaires sont avisés que ces services seront demandés au moyen d'une commande subséquente.
- Le RT indique que les escaliers de secours sur le toit doivent être exempts de neige et que la neige provenant du déneigement de ces escaliers peut être empilée sur le toit.

Emplacement 4 – L'Esplanade Laurier (LEL)

- On demande aux soumissionnaires de se rendre au LEL avant 11 h 10, la visite des lieux reprend tôt, à 11 h 1.
- Le RT indique qu'il choisira les plantes pour les jardinières et fournira un plan de plantation esquissé. Le RT indique qu'il pourrait y avoir des jardinières d'hiver dans le cadre de ce marché.
- Le RT indique que le gestionnaire des installations immobilières (GII) peut périodiquement bloquer des parties de l'escalier extérieur à l'angle des rues Laurier et Bank; Si cela se produit, l'entrepreneur devra dégager toutes les zones qui ne sont pas bloquées.

Emplacement 5 – 158 rue Gloucester

- De LEL, les participants marchent jusqu'au 158, rue Gloucester
- Le RT montre une (1) des jardinières dont il faut s'occuper
- Le RT fait remarquer que les déchets sur les terrains de cet emplacement doivent être ramassés, mais que si l'on trouve des seringues, etc., il faut alors appeler le RT, car un employé s'occupe d'enlever les déchets douteux.

La visite des lieux s'est terminée à 11 h 10, et tous les soumissionnaires ont signé et paraphé la fiche de présence pour tous les emplacements.

Entretien des terrains pour toute l'année (services de déneigement et d'entretien paysager)

4) Réponses aux questions d'un entrepreneur concernant la présente demande de propositions (DP) :

1 _ Sommes-nous en mesure d'ajouter un tarif pour les localisations privées? Avec l'ajout d'un si grand nombre de types de projets supplémentaires, nous devons probablement avoir recours à ces services. Les localisations publiques sont gratuites, mais les localisations privées ont un coût. **Oui, vous pouvez ajouter un élément pour cette activité.**

2 _ Au cours des cinq dernières années, nous avons traité des centaines d'appels de services concernant stationnement parce que la membrane devenait glissante lorsqu'elle était mouillée. Cette condition n'était pas due à la neige ou à la glace, mais plutôt causée par la structure elle-même. Nous avons finalement réussi à faire modifier un élément dans le contrat qui exigeait que les techniciens sur place inspectent visuellement la zone avant d'intervenir. Je n'ai pas vu cet élément dans le contrat. Pouvons-nous ajouter la même clause? Il s'agit d'un problème récurrent qui alourdit la tâche de l'entrepreneur. **Oui, vous pouvez modifier la clause concernant la période d'intervention afin qu'elle précise que ce service est offert durant les heures normales et que le responsable de l'emplacement doit d'abord vérifier la situation avant que l'entrepreneur soit tenu de revenir sur les lieux.**

3 _ Place Cartier : Si notre clôture est endommagée par de la neige, de la glace ou des véhicules, TPSGC assumera-t-il les frais liés au remplacement de la clôture? Le volume de neige qui tombe du toit est extrêmement élevé et l'emplacement de la clôture ne laisse pas beaucoup de place pour permettre la circulation automobile. **Oui, mais il faut appeler immédiatement le RT pour qu'il constate les dommages et prenne des photos.**

4 _ Beaucoup de ces emplacements sont très fréquentés et leur sol est pauvre. Si nous remplaçons les végétaux et qu'ils ne survivent pas en raison de conditions indépendantes de notre volonté, serons-nous toujours tenus de les garantir? Si c'est le cas, cette situation pourrait durer de nombreuses années et s'étendre au-delà de la période du contrat. **Oui, l'entrepreneur est responsable des végétaux.**

5 _ Pouvez-vous nous donner plus de détails sur les endroits où nous pourrions libérer les marmottes si nous sommes tenus de les attraper? Un emplacement de relâchement pour chaque site serait idéal. **Non. Dans la loi, il n'est question que d'une distance de 1 km.**

6 _ Pouvez-vous indiquer l'équipement d'essai accrédité privilégié pour les analyses de sol? **Non, le Canada n'a aucune préférence.**

7 - Comme il n'y a pas de robinet d'arrosage sur le toit du stationnement étagé, il est extrêmement difficile et coûteux d'arroser ces toits verts. Il est également impossible de prévoir le nombre de visites sur une période de cinq ans. Sommes-nous en mesure de réviser la portée des travaux en fonction du budget pour un certain nombre de visites d'arrosage et d'ajouter les autres visites à titre de travail supplémentaire? **L'arrosage des trois toits verts du stationnement étagé peut être demandé au moyen de commandes subséquentes.**

8- - En ce qui concerne la lutte contre les insectes et les animaux nuisibles, pouvez-vous fournir la source privilégiée de TPSGC pour les poils de chien? **Non, encore une fois, nous n'avons aucune préférence.**

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES.

Annexe D2 (F) EJ196-183027/A L'Esplanade Laurier Plan De Deneigement



Real Property Branch
Professional and Technical Services - Geomatics

Direction générale des biens immobiliers
Bureau des services professionnels et techniques - Géomatique

LEGENDE / LEGENDE

- REGARD D'AQUEDUC/WATER MANHOLE
- BORNE D'INCENDIE/FIRE HYDRANT
- CHAMBRE DE VAL/VALVE CHAMBER
- BOÎTE DE VAL/VALVE BOX
- SMH REGARD SANITAIRES/SANITARY MANHOLE
- REGARD PLUIVAL/STORM MANHOLE
- PUISARD/SQUARE CATCH BASIN
- LAMPADARE/LIGHT STANDARD
- LUMINAIRE/LAMP POST
- POTEAUX PORTE-DARPAINE/FLAG POLE
- BORNE DE PROTECTION/BOLLARD
- ARBRES/FREE
- PROPRIETY BOUNDARY/LIMITE DE PROPRIETE
- SNOW REMOVAL AREA / DÉNEIGEMENT
- 2.8M IT

project
L'ESPLANADE LAURIER
140 Rue O'Connor Street /
300 Rue Laurier Avenue

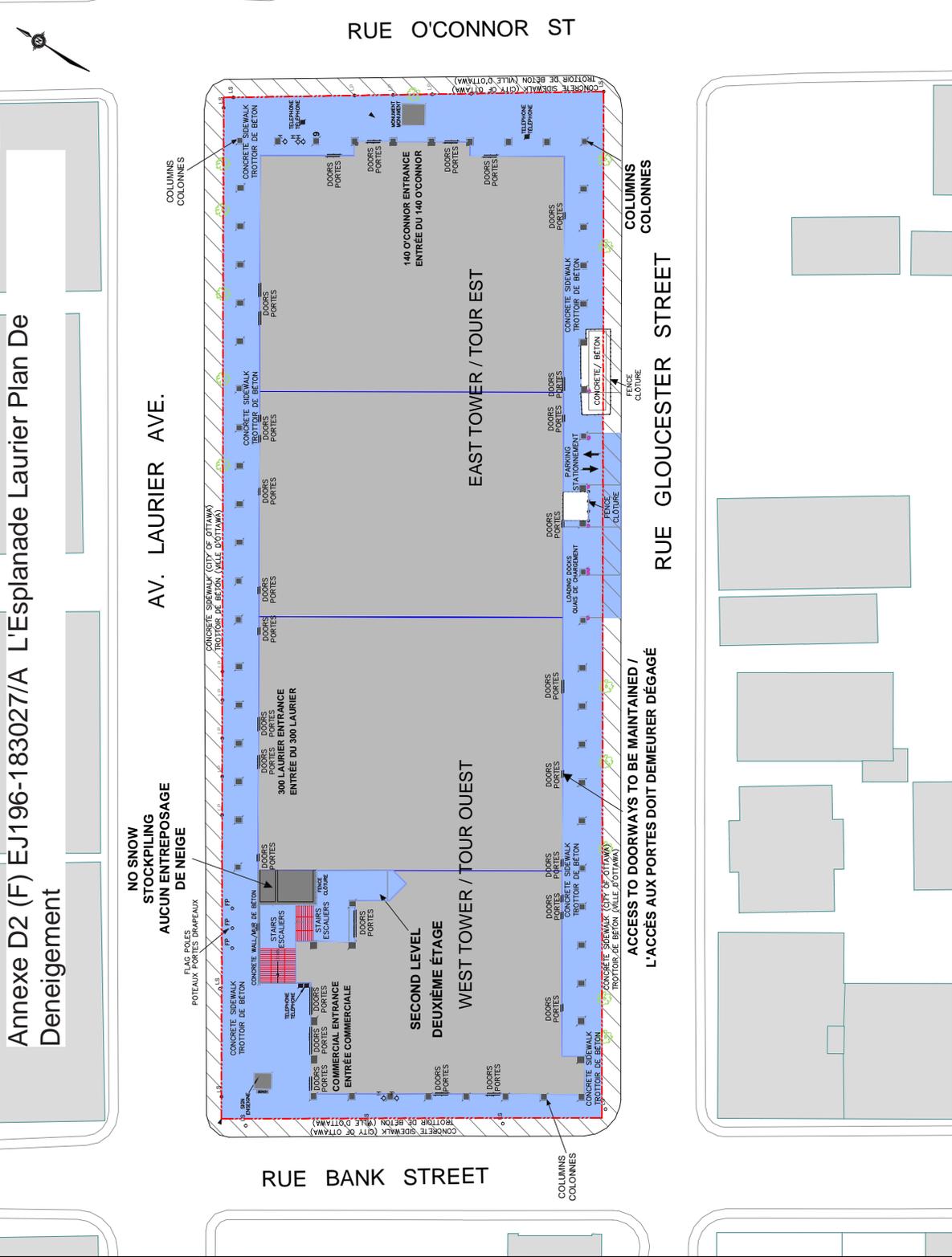
drawing
OTTAWA, ONTARIO

project no.
EJ196-183027

Scale/Echelle: 1:600

no. du projet
ELR_005_C_01_18

no. du dessin
2018-03-20



Annexe D5 (F) EJ196-183027/A 158 Gloucester Snow Removal Plan



Échelle/Scale: N.T.S.

	<p>Publics Works and Government Services Travaux publics et services gouvernementaux</p> <p>Real Property Branch Services professionnels et techniques Secteur-NDP-GS Secteur-NDP-GS</p>	<p>SNOW REMOVAL/ DÉNEIGEMENT - 138 MF</p>	<p>Coordinates shown on this plan are in meters and have been referenced to NAD 83 (original), Zone 5. Les coordonnées sur ce plan sont en mètres et sont en référence au système géodésique NAD 83 (origine), Zone 5.</p> <p>Every effort has been made to ensure that the information on this plan is accurate and complete. However, it is the responsibility of the contractor to verify all dimensions & conditions on site prior to construction or excavation. Any discrepancies should immediately be brought to the attention of PWGSC Geomatics Service.</p> <p>Tous les efforts ont été déployés afin d'assurer l'intégrité et l'exactitude de l'information figurant sur ce plan. Toutefois, l'entrepreneur a la responsabilité de vérifier toutes dimensions & conditions sur le site, avant toute construction ou excavation. Toute anomalie doit être rapportée immédiatement à l'attention de TPSSC services géomatiques.</p>	<p>project ROYAL CANADIAN AIR FORCE OFFICERS' MESS/ MESS DES OFFICIERS DE L'AVIATION ROYALE DU CANADA 158 Gloucester St., Ottawa ON</p>	<p>drawing dessin SNOW REMOVAL PLAN/ PLAN DE DÉNEIGEMENT</p>	<p>Drawn By: J. De Curtis Date: 2018-03-20 Tender: A. Loughhead Project Manager: Administrateur de projets Project no.: EJ196-183027 Drawing no.: L-O50-9301-2-102B</p>
--	--	--	---	---	---	---

